

— Priteisti iš Komisijos apelianto naudai bylinėjimosi išlaidas pirmoje ir antroje teismo instancijose.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliaciniam skundui pagrįsti apeliantas nurodo vienintelį apeliacinio skundo pagrindą, kurį sudaro dvi dalys.

Pirma, jo teigimu, Bendrasis Teismas padarė klaidą aiškindamas Reglamentą Nr. 1049/2001 ⁽¹⁾, ir visų pirma jo 3 straipsnio a punktą ir 4 straipsnio 6 dalį, nes jis darė prielaidą, kad siekiant susijusius straipsnius taikyti įprastinei sąryšinei duomenų bazei reikia atskirti galimybę iš dalies susipažinti su sąryšinėje duomenų bazėje laikomais dokumentais nuo įprastos galimybės susipažinti su joje esančia informacija. Pastaroji galimybė nepatenka į reglamento dėl galimybės susipažinti su dokumentais nuostatų taikymo sritį, nes tai reikštų, kad turi būti sukurtas naujas dokumentas. Konkrečiai kalbant, Bendrasis Teismas padarė klaidą iš esmės konstatavęs, kad į Reglamento Nr. 1049/2001 taikymo sritį iš esmės nepatenka prašymas leisti susipažinti su įprasta sąryšine duomenų baze, dėl ko reiktų parengti SQL paieškos užklausą, kuria pati institucija, kurios prašoma leisti susipažinti su dokumentu, „dažniau ar rečiau“ nesinaudojo šioje duomenų bazėje ir kurią reiktų iš anksto suprogramuoti, nes ji neapimtų paieškos, kuri turėtų būti atlikta pasinaudojant šioje duomenų bazėje galimomis pasinaudoti paieškos priemonės, todėl tai reikštų naujo dokumento sukūrimą.

Antra, Bendrasis Teismas padarė klaidą, kai teigė, kad apelianto paraiška pateikta ne dėl egzistuojančio dokumento, arba, bet kuriuo atveju, ji nepatenka į Reglamento Nr. 1049/2001 taikymo sritį, nes rėmėsi šiomis klaidingomis prielaidomis:

- institucija, kuriai pateikta paraiška, negalėtų patenkinti paraiškos leisti susipažinti su dokumentais, nes paraiškos nebūtų galima patenkinti leidžiant susipažinti su egzistuojančiais dokumentais (pirmosios instancijos teismo sprendimo 73 punktas), arba nes ieškovas neprašė leisti susipažinti su nagrinėjamoje duomenų bazėje esančiais duomenimis (pirmosios instancijos teismo sprendimo 67 punktas);
- apelianto paraiška apsiribotų klasifikacija, kurios neįmanoma atlikti susijusioje duomenų bazėje, pirmiausiai dėl tam reikalingų duomenų apdorojimo operacijų (pirmosios instancijos teismo sprendimo 58, 66, 68; 62, 63 punktai);
- tai reikštų naujo dokumento, kuriame informacija būtų išdėstyta kitaip, remiantis apelianto nurodytais kriterijais, sukūrimą (pirmosios instancijos teismo sprendimo 61, 67 punktai).

Kartu su šioje dalyje ginčijamais teiginiais, papildomai reikia nurodyti, kad Bendrasis Teismas iškraipė jam pateiktus įrodymus. Tas pats taikytina Bendrojo Teismo teiginiui, kad teisėtumo prezumpcija šioje byloje taikytina tik institucijos, kuriai pateikta paraiška leisti susipažinti su dokumentais, teiginiui, kad dokumentai, su kuriais buvo parašoma leisti susipažinti, neegzistavo (pirmosios instancijos teismo sprendimo 66 dalis).

⁽¹⁾ 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331)

2015 m. rugsėjo 22 d. Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Euro-Team kft./Budapest Rendőrfőkapitánya

(Byla C-497/15)

(2016/C 027/04)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Euro-Team kft.

Atsakovas: Budapest Rendőrfőkapitánya

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1999 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/62/EB dėl sunkiasvorių krovinių transporto priemonių apmokestinimo už naudojimąsi tam tikra infrastruktūra ⁽¹⁾ (toliau – Eurovinjetės direktyva) 9a straipsnyje įtvirtintas proporcingumo reikalavimas aiškintinas kaip neleidžiantis nustatyti tokios sankcijų sistemos, kaip antai numatyta 2007 m. gruodžio 29 d. Nutarimo Nr. 410 dėl kelių eismo pažeidimų, už kuriuos skiriamos administracinės baudos, sąrašo, baudų, kurios gali būti paskirtos padarius kelių eismo pažeidimus, dydžio, skyrimo tvarkos ir bendradarbiavimo atliekant patikrinimus keliuose sąlygų (a közgazgatási bírsággal sújtandó közlekedési szabályszegések köréről, az e tevékenységekre vonatkozó rendelkezések megsértése esetén kiszabható bírságok összegéről, felhasználásának rendjéről és az ellenőrzésben történő közreműködés feltételeiről szóló 410/2007. (XII. 29.) Korm. Rendelet, toliau – Nutarimas dėl baudų) 9 priede, kuriame numatyta skirti nustatyto dydžio baudą už nuostatų, susijusių su kelio rinkliavos bilieto įsigijimu, pažeidimą, nepaisant pažeidimo sunkumo?
2. Ar Nutarimo dėl baudų 9 priede nustatyta administracinė bauda suderinama su Eurovinjetės direktyvos 9a straipsnyje įtvirtintu reikalavimu, pagal kurį nacionalinėje teisėje nustatytos sankcijos privalo būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios?
3. Ar Eurovinjetės direktyvos 9a straipsnyje įtvirtintas proporcingumo reikalavimas aiškintinas kaip neleidžiantis, viena vertus, nustatyti tokios sankcijų sistemos, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, pagal kurią nustatyta objektyvi pažeidėjų atsakomybė, ir, kita vertus, nustatyti tokio dydžio sankcijos, kokia numatyta skirti pagal minėtą sistemą?

⁽¹⁾ 1999 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/62/EB dėl sunkiasvorių krovinių transporto priemonių apmokestinimo už naudojimąsi tam tikra infrastruktūra (OL L 187, p. 42; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 4 t., p. 372).

2015 m. rugsėjo 22 d. Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Spirál-Gép kft./Budapest Rendőrfőkapitánya

(Byla C-498/15)

(2016/C 027/05)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Spirál-Gép Kft.

Atsakovas: Budapest Rendőrfőkapitánya